



DASAMS

Dansk Samfundsmedicinsk Selskab

København den 12. februar 2019

Høringssvar om en certificeringsordning for fremmedsprogtolke på sundhedsområdet

Dansk Samfundsmedicinsk Selskab takker for muligheden for at bidrage til LVS' høringssvar vedr. certificeringsordning for fremmedsprogtolke.

DASAMS finder det positivt, at der kommer fokus på kvaliteten af tolkning i det danske sundhedsvæsen. Kvalificeret tolkning er en væsentlig forudsætning for vellykket kommunikation mellem behandler og patient, og der er aktuelt talrige eksempler på, at dette væsentlige område ikke har fået tilstrækkeligt fokus, og at den tolkning, der leveres, ikke er af tilstrækkelig høj kvalitet eller endda er decideret ubrugelig. Dette giver utryghed for såvel behandler som læge og kan i sidste ende være til skade for patientsikkerheden.

Den foreslåede bekendtgørelse fremsætter regler om selve certificeringsordningen men ikke om sundhedsvæsenets faktiske brug af certificerede tolke. DASAMS skal på den baggrund opfordre til, at der samtidig udarbejdes et regelsæt for brug af tolke, herunder med krav om brug af certificerede tolke i videst muligt omfang og med retningslinjer for, hvordan der skal ageres for at sikre kvalitet af tolkningen, hvis en certificeret tolk ikke er tilgængelig.

Afslutningsvis skal DASAMS for god ordens skyld gøre opmærksom på, at de nuværende regler om patienters egenbetaling for tolkning er uhensigtsmæssige og bør fjernes, så alle patienter i det danske sundhedsvæsen har fri og lige adgang til den information der er nødvendig for at de kan give informeret samtykke til behandling og får det bedst mulige grundlag for at forstå deres sygdom i tilstrækkelig grad til selv at kunne bidrage til helbredelse eller bedring af tilstanden.

Med venlig hilsen

Maria Brasholt og Torben Hørslev